

**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА  
"НУОВО 5" ООД**

Днес, 3.12.2021 г., на основание чл. 113 и следващите от Търговския закон на Република България, съдружниците:

1. Георги Георгиев Петров,
2. Благовест Иванов Белев,
3. Васил Иванов Михайлов,
4. Павел Илиев Златинов,
5. Михаил Димитров Стойчев,

*наричани по-долу „съдружници“ или „членове“, приемат следния Дружествен договор на дружество с ограничена отговорност:*

**ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

**ЧЛЕН 1**

(1) На основание чл. 115 от Търговския закон и по волята на съдружниците настоящият дружествен договор урежда:

- а) правния статус на Дружеството;
- б) дружествения капитал;
- в) членството, правата и задълженията на съдружниците;
- г) управлението и представителството на Дружеството;
- д) организацията на стопанската и инвестиционната дейност на Дружеството;
- е) прекратяването и ликвидацията на Дружеството.

(2) За неуредените в този Дружествен договор въпроси се прилагат съответните разпоредби на Търговския закон и нормативните актове, регулиращи този вид отношения.

**РАЗДЕЛ ПЪРВИ**

**ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ, АДРЕС НА  
УПРАВЛЕНИЕ, ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ  
И СРОК**

**ЧЛЕН 2**

(1) Съдружниците учредяват дружество с ограничена отговорност с фирма "Нуово 5" ООД,

**ARTICLES OF ASSOCIATION OF  
NUOVO 5 LTD**

Today, on 3.12.2021, pursuant to Art. 113 and et seq. of the Commercial Act of the Republic of Bulgaria, the shareholders:

1. Georgi Georgiev Petrov,
2. Blagovest Ivanov Belev
3. Vassil Ivanov Mihaylov,
4. Pavel Iliev Zlatinov,
5. Mihail Dimitrov Stoychev,

*hereinafter referred to as "shareholders" or "members" adopt the following Articles of Association of a Limited Liability Company:*

**GENERAL PROVISIONS**

**ARTICLE 1**

(1) Pursuant to Article 115 of the Commercial Act and by the will of the shareholders the present articles determine:

- a) the legal status of the Company;
- b) the Company's capital;
- c) the membership relations, the rights and obligations of the shareholders;
- d) the management and the representation of the Company;
- e) the organization of business and investment activity of the Company;
- f) the dissolution and the liquidation of the Company.

(2) To all issues not governed in the present Articles of Association the Commercial Act rulings and the effective Bulgarian legislation shall be applicable.

**CHAPTER ONE**

**COMPANY NAME, REGISTERED SEAT AND  
OFFICE, SCOPE OF ACTIVITY AND  
DURATION**

**ARTICLE 2**

(1) The shareholders hereby establish a Limited Liability Company with trade name "Нуово 5" ООД, written in Latin letters as follows: **Nuovo 5 Ltd.**, hereinafter called "the Company".

която с латински букви се изписва, както следва: **Nuovo 5 Ltd.**, наричано по-долу „Дружеството“.

(2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице, отделно от съдружниците.

(3) Отговорността на съдружниците за задължения на Дружеството се ограничава до размера на дяловото им участие в капитала на Дружеството.

### **ЧЛЕН 3**

**Седалището и адресът на управление на Дружеството е:** град София, п.к. 1756, район “Студентски”, ул. “Проф. Георги Брадистилов” № 3, вх. А, ет. 2.

### **ЧЛЕН 4**

Дружеството се създава за неопределен срок.

### **ЧЛЕН 5**

(1) Предметът на дейност на Дружеството е: Вътрешна и външнотърговска дейност, покупка на стоки и вещи с цел продажба в първоначален, преработен и обработен вид; търговско представителство и посредничество; комисионни, консултантски, информационни, спедиционни, складови и лизингови дейности; компютърни и програмни дейности и услуги; сделки с интелектуална собственост, както и всяка друга търговска дейност в най-широк смисъл и без ограничение в стопанската сфера, която дейност не е изрично забранена от закона.

(2) Дружеството може да извършва в страната и чужбина всички действия, които са полезни и нужни за постигането на неговата цел, включително създаване на клонове и участие в други юридически лица и обединения.

## **РАЗДЕЛ ВТОРИ**

### **ИМУЩЕСТВО, КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ**

### **ЧЛЕН 6**

Имуществото на Дружеството се състои от: право на собственост и ограничени вещни права, права върху обекти на интелектуална собственост, пари, ценни книжа, дялови участия в други дружества,

(2) The Company is a legal person, different from the shareholders.

(3) The shareholders shall be held liable for the obligations of the Company to the extent of their contribution to the Company’s capital.

### **ARTICLE 3**

**The seat and the registered office of the Company is:** city of Sofia, post code 1756, Studentski District, 3 Prof. Georgi Bradistilov Str., entr. A, fl. 2.

### **ARTICLE 4**

The Company is established with unlimited duration.

### **ARTICLE 5**

(1) The scope of activity of the Company is: Domestic and foreign commercial activity, purchase of goods and items for sale in original, processed and finished form; commercial representation and mediation; commission, consulting, information, forwarding, warehousing and leasing activities; computer and software activities and services; intellectual property transactions, as well as any other commercial activity in the broadest sense and without restriction in the economic area, which activity is not explicitly prohibited by law.

(2) The Company shall have the right to conduct in the country and abroad all activities, which are useful and necessary to reach its purpose, including the establishment of branches and participation in other legal entities and associations.

## **CHAPTER TWO**

### **PROPERTY, CAPITAL, SHARES**

### **ARTICLE 6**

The property of the Company shall consist of: right to ownership and limited rights to ownership, intellectual property, money, securities, share participation in other companies, receipts and any other rights the possession of which is not prohibited by the law.

вземания и други права, чието притежаване не е забранено от законодателството на Република България.

#### ЧЛЕН 7

(1) **Капиталът на Дружеството** е в размер на **15 000,00** (петнадесет хиляди) **лева**, разделен на 15 000 (петнадесет хиляди) равни дружествени дяла с номинална стойност 1 (един) лев всеки дял.

(2) Дяловете се разпределят между съдружниците, както следва:

**1. Георги Георгиев Петров - 3 000** (три хиляди) **дружествени дяла**, с номинална стойност от 1,00 (един) лев всеки дял или общо 3 000,00 (три хиляди) лева, представляващи 20% от капитала на Дружеството,

**2. Благовест Иванов Белев - 3 000** (три хиляди) **дружествени дяла**, с номинална стойност от 1,00 (един) лев всеки дял или общо 3 000,00 (три хиляди) лева, представляващи 20% от капитала на Дружеството,

**3. Васил Иванов Михайлов - 3 000** (три хиляди) **дружествени дяла**, с номинална стойност от 1,00 (един) лев всеки дял или общо 3 000,00 (три хиляди) лева, представляващи 20% от капитала на Дружеството,

**4. Павел Илиев Златинов - 3 000** (три хиляди) **дружествени дяла**, с номинална стойност от 1,00 (един) лев всеки дял или общо 3 000,00 (три хиляди) лева, представляващи 20% от капитала на Дружеството, и

**5. Михаил Димитров Стойчев - 3 000** (три хиляди) **дружествени дяла**, с номинална стойност от 1,00 (един) лев всеки дял или общо 3 000,00 (три хиляди) лева, представляващи 20% от капитала на Дружеството.

(3) Съдружниците могат да правят и непарични вноски в капитала на Дружеството, съобразно с разпоредбите на чл. 72 и чл. 73 от Търговския закон.

(4) Всеки дял дава на съдружника право на един глас в Общото събрание на съдружниците, на дивидент и на участие в разпределението на печалбата, както и на ликвидационен дял при прекратяване на Дружеството, пропорционални

#### ARTICLE 7

(1) **The capital of the Company** is at the amount of **BGN 15.000,00** (fifteen thousand Bulgarian leva), distributed in 15,000 (fifteen thousand) equal Company shares with nominal value of each share amounting to BGN 1 (one Bulgarian lev).

(2) The shares of the Company are distributed among the shareholders as follows:

**1. Georgi Georgiev Petrov - 3,000** (three thousand) **Company shares**, with nominal value of BGN 1.00 (one Bulgarian lev) each share or BGN 3,000.00 (three thousand Bulgarian leva), representing 20% of the Company capital,

**2. Blagovest Ivanov Belev - 3,000** (three thousand) **Company shares**, with nominal value of BGN 1.00 (one Bulgarian lev) each share or BGN 3,000.00 (three thousand Bulgarian leva), representing 20% of the Company capital,

**3. Vassil Ivanov Mihaylov - 3,000** (three thousand) **Company shares**, with nominal value of BGN 1.00 (one Bulgarian lev) each share or BGN 3,000.00 (three thousand Bulgarian leva), representing 20% of the Company capital,

**4. Pavel Iliev Zlatinov - 3,000** (three thousand) **Company shares**, with nominal value of BGN 1.00 (one Bulgarian lev) each share or BGN 3,000.00 (three thousand Bulgarian leva), representing 20% of the Company capital, and

**5. Mihail Dimitrov Stoychev - 3,000** (three thousand) **Company shares**, with nominal value of BGN 1.00 (one Bulgarian lev) each share or BGN 3,000.00 (three thousand Bulgarian leva), representing 20% of the Company capital.

(3) The shareholders may make in-kind contributions to the capital of the Company pursuant to the provisions of Art. 72 and Art. 73 of the Commercial Act.

(4) Each share gives the shareholder the right of one vote in the General Meeting of the shareholders, dividend and participation in the distribution of profits and liquidation proceeds upon dissolution of the Company's proportionate share of the capital that he possesses.

(5) To the moment of registration the capital of the Company is paid-in in a size of 100%.

на дела от капитала на Дружеството, която той притежава.

(5) Към момента на регистрация на Дружеството е внесен 100% от капитала на Дружеството.

#### **ЧЛЕН 8**

(1) Капиталът на Дружеството може да бъде променен с единодушие на всички съдружници по реда предвиден в Търговския закон.

(2) Създаването на парични фондове и конкретният размер на отчисленията за тях се определя с решение на Общото събрание.

#### **ЧЛЕН 9**

(1) По решение на Общото събрание съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок.

(2) Размерът на допълнителната вноска на всеки съдружник е съразмерен на дела му, освен ако с решение на Общото събрание не бъде предвидено друго.

(3) Допълнителните парични вноски не се отразяват в капитала на Дружеството. За тях Дружеството може да дължи лихви.

#### **ЧЛЕН 10**

(1) Дружественият дял е съвкупността от всички права и задължения на съдружника. Той съответства на дела му в капитала.

(2) Всеки един дял дава право на глас в Общото събрание, право на участие в разпределението на печалбата и право на ликвидационен дял.

### **РАЗДЕЛ ТРЕТИ**

### **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ. ПРИЕМАНЕ, НАПУСКАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СЪДРУЖНИЦИ.**

#### **ЧЛЕН 11**

Съдружниците имат право:

#### **ARTICLE 8**

(1) The capital of the Company shall be changed by a unanimous resolution of all shareholders upon the conditions and the regulations of the Commercial Act.

(2) The formation of monetary funds and the concrete amount of the resources for them shall be determined by a resolution of the General Meeting.

#### **ARTICLE 9**

(1) Upon a resolution of the General Meeting the shareholders shall be obliged to submit additional monetary contributions.

(2) The additional monetary contributions are proportional to the shareholder's participation in the capital, unless something else is provided by a resolution of the General Meeting.

(3) The additional cash contributions shall not be included in the capital of the Company. The Company can owe interests on the additional cash contributions.

#### **ARTICLE 10**

(1) A Company share shall consist of all rights and obligations of the shareholder. It shall be proportional to his participation in the Company's capital.

(2) Each share shall result in the right to vote in the General Meeting, right to participate in the distribution of the profit and the right of liquidation quota.

### **CHAPTER THREE**

### **RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SHAREHOLDERS. ACCEPTANCE, RESIGNING AND DISMISSAL OF SHAREHOLDERS.**

#### **ARTICLE 11**

The shareholders shall have the right to:

a) participate in the General Meeting with the right to vote and to elect and to be elected in the bodies of the Company;

b) to be informed of the current situation of the Company at the hearings of the General Meeting in connection to the agenda;

- а) да участват в Общото събрание с право на глас, да избират и бъдат избирани в органите на Дружеството;
- б) на заседанията на Общото събрание да бъдат информирани за всички въпроси, свързани с Дружеството, които са предвидени в дневния ред;
- в) да получават част от печалбата на Дружеството, съразмерна на дела им;
- г) да получават ликвидационен дял при прекратяване на Дружеството, съответно припадащия им се дял при напускане на Дружеството.

#### **ЧЛЕН 12**

- (1) Съдружниците упражняват правата си във връзка с управлението на Дружеството чрез Общото събрание на съдружниците.
- (2) Всеки съдружник има право да бъде информиран за хода на дружествените дела и да разглежда и проверява книгата и документите на Дружеството.

#### **ЧЛЕН 13**

Съдружникът е длъжен:

- а) да внесе дяловата си вноска и допълнителни парични вноски, ако е взето надлежно решение за това;
- б) да участва в управлението на Дружеството;
- в) да оказва съдействие за осъществяване на дружествените дела;
- г) да изпълнява решенията на Общото събрание на съдружниците;
- д) при прехвърляне на дружествен дял първо да го предложи за закупуване на другите съдружници и едва ако те не се съгласят да го купят, да го продаде на трето лице;
- е) да пази търговската тайна на Дружеството.

#### **ЧЛЕН 14**

- (1) Нови съдружници се приемат с решение на Общото събрание на съдружниците. Кандидатите подават писмена молба, в която декларират, че приемат условията на дружествения договор.

- c) to receive a part of the Company's profit proportionally to their shares;
- d) to receive a liquidation quota in case of dissolution of the Company, correspondingly to receive the value of his shares in case of termination of their participation in the Company.

#### **ARTICLE 12**

- (1) The shareholders shall exercise their rights regarding the management of the Company through the General Meeting of the shareholders.
- (2) Every shareholder shall be entitled to be informed of the current situation of the Company's affairs and shall have the right to examine the business books and the documents of the Company.

#### **ARTICLE 13**

The shareholder is obliged to:

- a) pay up his shares and the additional cash contributions if this is resolved on by the General Meeting;
- b) participate in the management of the Company;
- c) assist for the realization of the Company's activity;
- d) execute the resolutions of the General Meeting;
- e) in case of transfer of a Company share, to offer it first to the other shareholders and only after they refuse to buy, to sell it to a third party;
- f) keep the trade secrets of the Company.

#### **ARTICLE 14**

- (1) New shareholders shall be admitted upon a resolution of the General Meeting of the shareholders. The candidates shall file a written request, stating that they shall pledge acceptance of the conditions of the Articles of Association.
- (2) The new shareholder shall submit his/her contribution share under the conditions in the present Articles of Association.
- (3) In case the new shareholder acquires his/her share from a member who terminates his participation, he/she shall enter into all the rights

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(2) Новоприетият съдружник внася своята вноска при условията на настоящия Дружествен договор.</p> <p>(3) Когато новият съдружник придобива своя дял от напускащ съдружник, той встъпва изцяло в правата и задълженията на своя праводател, с изключение на тези, които имат строго личен характер.</p> <p><b>ЧЛЕН 15</b></p> <p>(1) Съдружник може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, отправено до Общото събрание на съдружниците най-малко три месеца преди датата на прекратяването.</p> <p>(2) Имууществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.</p> <p><b>ЧЛЕН 16</b></p> <p>(1) Общото събрание може да изключи съдружник при условията на Търговския закон, когато:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не е изплатил или внесъл дела си;</li> <li>2. Не изпълнява задълженията си за оказване на съдействие за осъществяване на дейността на Дружеството;</li> <li>3. Не изпълнява решенията на Общото събрание;</li> <li>4. Действа против интересите на Дружеството;</li> <li>5. Не внесе допълнителна парична вноска, съгласно чл. 126, ал. 3, т. 4 от Търговския закон.</li> </ol> <p>(2) Съдружникът, чието изключване се гласува, няма право на глас и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.</p> <p>(3) Изключеният съдружник губи правото си върху направените вноски.</p> <p style="text-align: center;"><b><u>РАЗДЕЛ ЧЕТВЪРТИ</u></b><br/> <b>ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО. УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</b></p> <p><b>ЧЛЕН 17</b></p> <p>Органи на Дружеството са:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>а) Общо събрание на съдружниците;</li> <li>б) Управител/и/.</li> </ol> <p><b>ОБЩО СЪБРАНИЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ</b></p> | <p>and obligations of his transferor, except for those of strictly personal nature.</p> <p><b>ARTICLE 15</b></p> <p>(1) The shareholder has the right to terminate his participation in the Company by a written notice addressed to the General Meeting at least three months before the date of the termination.</p> <p>(2) The financial consequences are settled on the basis of the balance sheet at the end of the month during which the termination took place.</p> <p><b>ARTICLE 16</b></p> <p>(1) The General Meeting shall expel a shareholder under the conditions of the Commercial Act in a case that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. He has not paid or carried in his share;</li> <li>2. He does not fulfil the obligation for assistance to the performance of activity of the Company;</li> <li>3. He does not fulfil the resolutions of the General Meeting;</li> <li>4. He acts against the Company's interests;</li> <li>5. He does not provide an additional cash contribution, pursuant to Art. 126, Subart. 3, Item 4 of the Commercial Act.</li> </ol> <p>(2) The shareholder whose exclusion is voted does not have the right to vote and his / her share is deducted from the capital when determining the majority.</p> <p>(3) The expelled shareholder shall lose his right to the contributions made.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER FOUR</b><br/> <b>BODIES OF THE COMPANY. MANAGEMENT AND REPRESENTATION</b></p> <p><b>ARTICLE 17</b></p> <p>The bodies of the Company are:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) General Meeting of the shareholders;</li> <li>b) Manager/s.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS</b></p> <p><b>ARTICLE 18</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ЧЛЕН 18</b></p> <p>(1) Общото събрание на съдружниците се състои от всички съдружници.</p> <p>(2) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на Дружеството.</p> <p>(3) Управителят/ите участва/т в работата на Общото събрание със съвещателен глас, ако не е/са съдружник/ци.</p><br><p><b>ЧЛЕН 19</b></p> <p>(1) Общото събрание на съдружниците има изключителната компетентност да:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. изменя и допълва дружествения договор и приема нов дружествен договор;</li> <li>2. изключва съдружници;</li> <li>3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решения за нейното изплащане;</li> <li>4. взема решения за увеличаване или намаляване на капитала;</li> <li>5. избира и освобождава управител, определя възнаграждението му, и взема решение за освобождаването му от отговорност;</li> <li>6. взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;</li> <li>7. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;</li> <li>8. взема решения за предявяване на иски от Дружеството срещу управителя и назначава представител за водене на процеси срещу него;</li> <li>9. взема решения за допълнителни парични вноски;</li> <li>10. взема решение за преобразуване чрез вливане, сливане, разделяне, отделяне, отделяне на еднолично търговско дружество или промяна на правната форма или преобразуване на Дружеството по друг начин, както и за прекратяване на Дружеството и обявяването му в ликвидация;</li> <li>11. взема решения за съществени промени в естеството на търговската дейност на Дружеството;</li> </ol> | <p>(1) The General Meeting shall consist of all the shareholders.</p> <p>(2) The number of the votes to which each member shall be entitled is proportional to his share in the registered capital.</p> <p>(3) The Manager/s of the Company shall participate in the sessions of the General Meeting with a deliberative vote, unless he/she/the is/are shareholder/s.</p><br><p><b>ARTICLE 19</b></p> <p>(1) The General Meeting shall have the exclusive competence to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. amend and supplement the articles of association and adopt new articles of association;</li> <li>2. expel shareholders;</li> <li>3. accept the annual report and the balance, distribute the profit and take decisions for its payment;</li> <li>4. adopt decisions for increase or decrease of the capital;</li> <li>5. elect and dismiss the manager, determine his/her remuneration, and take a decision for his/her release from liability;</li> <li>6. adopt decisions for opening and closing of branches and participation in other companies;</li> <li>7. adopt decisions on the acquisition and alienation of real estate and property rights thereto;</li> <li>8. adopt decisions for filing claims on behalf of the Company against the manager and appoints a representative to conduct proceedings against him/her;</li> <li>9. adopt decisions on additional monetary contributions;</li> <li>10. adopt decision on transformation through acquisition, merger, split, spin-off and divestiture of a sole-owner company or change of the legal form or on the transformation of the Company in another way, as well as on its termination and liquidation;</li> <li>11. adopt decisions for significant changes in the nature of the commercial activity of the Company;</li> <li>12. adopt decisions on concluding or amending convertible loan agreements, plans for acquisition of company shares or securities, etc.;</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>12. взема решения за сключване или изменение на договори за конвертируем заем, планове за придобиване на дружествени дялове или ценни книжа, и други;</p> <p>13. взема решения за продажба, прехвърляне, предоставяне право на ползване и/или учредяване/създаване на тежести на/върху активите на Дружеството, права на интелектуална собственост;</p> <p>14. взема решения за продажба или отчуждаване по друг начин на търговското предприятие на Дружеството или част от него;</p> <p>15. взема решения за сключването на сделки със свързани лица;</p> <p>16. взема решения за назначаване на регистриран одитор за проверка на годишния финансов отчет на Дружеството;</p> <p>17. взема решения за приемане на бюджета на Дружеството;</p> <p>18. взема решения за всякакви заеми, предварителни плащания или даване на кредит на всяко лице или получаване на заем от всяко юридическо лице, когато сумата на този заем и/или предварително плащане надхвърля 15 000 (петнадесет хиляди) лева;</p> <p>19. вземане на решение за извършване на разходи, надвишаващи 15 000 (петнадесет хиляди) лева;</p> <p>20. взема решения за продажба или първично публично предлагане на Дружеството;</p> <p>21. взема решения за създаване на Фонд Резервен и за отнасяне на средства по него.</p> <p>(2) Всички решения по ал. 1 се вземат с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.</p> <p>(3) Протоколите от решенията на Общото събрание се съставят в писмена форма. Не се изисква нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието на протоколите на Общото събрание, с които се вземат решения по чл. 137, ал. 1, т. 2, т. 4, т. 5, предложение първо и т. 7 от Търговския закон.</p> <p><b>ЧЛЕН 20</b></p> <p>(1) Общото събрание се свиква на заседание от Управителя най-малко веднъж годишно.</p> | <p>13. adopt decisions for sale, transfer, granting a right of use and / or establishment/creation of encumbrances on the assets of the Company, intellectual property rights;</p> <p>14. adopt decisions for sale or alienation in another way of the commercial enterprise of the Company or part of it;</p> <p>15. adopt decisions for concluding transactions with related parties;</p> <p>16. adopt decisions on the appointment of a registered auditor to audit the annual financial statements of the Company;</p> <p>17. decide on the adoption of the budget of the Company;</p> <p>18. decide on any loans, advance payments or lending to any person or obtaining a loan from any legal entity, when the amount of this loan and / or prepayment exceeds BGN 15,000 (fifteen thousand);</p> <p>19. adopt decision for making expenses exceeding BGN 15,000 (fifteen thousand);</p> <p>20. decide on the sale or initial public offering of the Company;</p> <p>21. decide on the establishment of a Reserve Fund and on the allocation of funds thereunder.</p> <p>(2) All decisions under para. 1 shall be taken unanimously by all shareholders. The expelled shareholder does not vote and his share is deducted from the capital when determining the majority.</p> <p>(3) The Minutes for the resolutions of the General Meeting shall be drawn up in written form. For the minutes, with which the General Meeting adopts resolutions pursuant to Art. 137, Subart. 1, Items 2, 4, 5 first sentence, and 7 of the Commercial Act no notary validation of the signatures and of the contents is required.</p> <p><b>ARTICLE 20</b></p> <p>(1) The General Meeting shall be convened by the Manager at least once a year.</p> <p>(2) The Manager shall also convene the General Meeting upon written requisition by the shareholders holding shares of more than 1/10 of the capital. If the Manager fails to convene the meeting</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(2) Управителят е длъжен да свика общото събрание и по писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала. Ако управителят не свика събранията в 2-седмичен срок, съдружниците, поискали свикването, имат това право.</p> <p>(3) Управителят е длъжен да свика общото събрание веднага щом загубите надхвърлят 1/4 от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на дружеството по чл. 247а, ал. 2 от Търговския закон спадне под размера на вписания капитал.</p> <p>(4) Общото събрание се свиква чрез писмена покана, връчена лично на всеки съдружник най-малко 7 дни преди датата на заседанието. В поканата се посочва и дневният ред.</p> <p><b>ЧЛЕН 21</b></p> <p>(1) Заседанието на Общото събрание е редовно, когато всички съдружници са редовно поканени.</p> <p>(2) Решенията на общото събрание могат да се вземат неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.</p> <p><b>ЧЛЕН 22</b></p> <p>Заседанията се провеждат в мястото, където се намира седалището на Дружеството или на друго място, избрано от съдружниците с единодушие.</p> <p style="text-align: center;"><b>УПРАВИТЕЛ</b></p> <p><b>ЧЛЕН 23</b></p> <p>(1) Дружеството се представлява от Управител или Управители, избран/и от Общото събрание на съдружниците. Ако е назначен един управител, той представлява Дружеството самостоятелно. Ако са назначени повече от двама управители, Дружеството се управлява и представлява от най-малко двама от Управителите, действащи заедно.</p> <p>(2) Управителят организира и ръководи цялата дейност на Дружеството. Той решава всички въпроси, свързани с осъществяване предмета на дейност на Дружеството, с изключение на въпросите, които са от изключителната компетентност на Общото събрание.</p> <p>(3) Управителят:</p> | <p>within 2 weeks, the requesting shareholders shall be entitled thereto.</p> <p>(3) The Manager shall convene the General Meeting immediately should the losses exceed 1/4 of the capital, as well as when the net worth of the company under Art. 247a, Subart. 2 of the Commercial Act falls below the amount of the registered capital.</p> <p>(4) The General Meeting shall be convened upon written notice delivered to the shareholders at least 7 /seven/ days before the date of the meeting. The invitation shall indicate the agenda.</p> <p><b>ARTICLE 21</b></p> <p>(1) The General Meeting shall be considered regular if every shareholder is regularly invited.</p> <p>(2) The General Meeting may adopt decisions in absentia, if all shareholders have declared their consent thereof in writing.</p> <p><b>ARTICLE 22</b></p> <p>The sittings shall be held at the place where the management of the Company is situated or at another place, chosen by the shareholders unanimously.</p> <p style="text-align: center;"><b>MANAGER</b></p> <p><b>ARTICLE 23</b></p> <p>(1) The Company is represented by its Manager or Managers, elected by the General Meeting of the shareholders. Should a single Manager be appointed he shall represent the Company solely. Should more than two Managers be appointed, the Company shall be managed and represented by at least two of the Managers acting jointly.</p> <p>(2) The Manager shall organize and manage all the activities of the Company. He shall decide on all the issues connected to performance of the Company activity with the exception of such issues that lie in the field of the General Meeting exclusive competence.</p> <p>(3) The Manager:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>shall represent the Company before third parties;</li> <li>shall decide on such issues that are of internal organizational nature to the Company;</li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. представява Дружеството пред трети лица;</p> <p>2. решава въпросите относно вътрешно-организационната структура на Дружеството;</p> <p>3. назначава и уволнява персонала на Дружеството и определя възнагражденията им, в рамките на приетите от Общото събрание норми;</p> <p>4. определя и контролира разходите на Дружеството, представя пред Общото събрание балансите, урежда отношенията на Дружеството с бюджета;</p> <p>5. сключва договори, свързани с дейността на Дружеството и открива и закрива сметки в лева и валута и се разпорежда с тях;</p> <p>6. предприема необходимите действия за защита интересите на Дружеството, образува съдебни дела и организира защитата на Дружеството по тях;</p> <p>7. извършва всички действия, осигуряващи нормалното функциониране на Дружеството от гледна точка на закона, този дружествен договор и решенията на Общото събрание и следи за законосъобразността на решенията на Общото събрание;</p> <p>8. свиква Общото събрание на редовни и извънредни заседания, определя дневния ред, следи за спазване на законовите изисквания за редовността на провежданите заседания;</p> <p>9. внася в Общото събрание предложения за изменения на Дружествения договор, за увеличаване или намаляване на капитала, за учредяване или придобиване на дялови участия или акции в други дружества.</p> <p><b>ЧЛЕН 24</b></p> <p>Управителят отговаря имуществено за причинените на Дружеството вреди.</p> <p><b>ЧЛЕН 25</b></p> <p>Без съгласие на Общото събрание на съдружниците управителят няма право от свое или чуждо име да извършва търговски сделки, да участва в събирателни или командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност или да заема длъжност в ръководните органи на други дружества, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството.</p> | <p>3. shall appoint and dismiss the staff of the Company and shall determine their remuneration within the norms being accepted by the General Meeting;</p> <p>4. shall resolve on and exercise control over the Company expenses, shall present before the General Meeting the balance sheets, shall set up the relations between the Company and the Budget;</p> <p>5. conclude contracts related to the Company's activities and open and close accounts in lev and currency and dispose of them;</p> <p>6. shall undertake all the actions necessary for defending the Company interests, shall file lawsuits and shall organize the Company defence in the litigation;</p> <p>7. shall perform all the activities providing for the smooth functioning of the Company as per law, per this Articles of Association and the resolutions of the General Meeting and shall supervise the lawfulness of the General Meeting's resolutions;</p> <p>8. shall convene the General Meeting to regular and extra sittings, resolve on the agenda, control the observance of the regularity of the General Meeting sittings as settled in the law;</p> <p>9. shall introduce to the General Meeting proposals for amendments into the Articles of Association, for the increase and/or reduction in the capital, for the establishment of or acquisition of equity or shares in other companies.</p> <p><b>ARTICLE 24</b></p> <p>The Manager shall be held financially liable for the damages incurred by the Company.</p> <p><b>ARTICLE 25</b></p> <p>Absent the General Meeting of the shareholders consent the Manager shall not enter into commercial transactions on his own or a third party's behalf, participate in general or limited partnerships and in limited liability companies or sit on managing bodies of other companies when performing an activity similar to that of the Company.</p> <p><b>CONTROLLER</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **КОНТРОЛЪОР**

### **ЧЛЕН 26**

По решение на Общото събрание на съдружниците може да бъде избран контролър. Неговото правно положение се определя със същото решение.

## **РАЗДЕЛ ПЕТИ** **ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ**

### **ЧЛЕН 27**

(1) Стопанската година приключва с годишен счетоводен отчет на Дружеството към 31 декември, който се приема от Общото събрание.

(2) Управителят представя за одобрение от Общото събрание и отчет за дейността си.

### **ЧЛЕН 28**

Размерът на частта от чистата печалба, която ще се разпределя като дивиденди между съдружниците, се определя с решение на Общото събрание.

## **РАЗДЕЛ ШЕСТИ** **ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ**

### **ЧЛЕН 29**

Дружеството се прекратява:

1. по решение на Общото събрание на съдружниците;
2. при обявяване в несъстоятелност;
3. по решение на съда в случаите по чл. 155 от Търговския закон;
4. с изтичане на срока, определен в Дружествения договор;
5. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност.

### **ЧЛЕН 30**

(1) След прекратяването на Дружеството се извършва ликвидация, освен в случая на чл. 29, т. 2 и 5.

(2) Ликвидаторите се назначават от Общото събрание на съдружниците.

### **ARTICLE 26**

A controller may be appointed after a resolution of the General Meeting. His legal status shall be determined by the same resolution.

## **CHAPTER FIVE** **ANNUAL CLOSING**

### **ARTICLE 27**

(1) Each fiscal year shall end with an annual financial statement of the Company's activities prepared by 31 December. The financial statement shall be approved by the General Meeting.

(2) The Manager shall present a report on his activity before the General Meeting for approval.

### **ARTICLE 28**

The General Meeting shall be entitled to decide on the portion of the net profit to be distributed as dividends amongst the Shareholders.

## **CHAPTER SIX** **DISSOLUTION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY**

### **ARTICLE 29**

The Company shall be dissolved:

1. upon a resolution of the General Meeting of the shareholders;
2. upon adjudgment bankruptcy;
3. by a judgement of the court in the cases provided in Art. 155 of the Commercial Act;
4. at expiring of the term stipulated in the Articles of Association.
5. through a merger with, or an acquisition by, a joint-stock company or another limited liability company.

### **ARTICLE 30**

(1) After the Company has been dissolved a liquidation shall be carried out except for the provisions set in Art. 29, Item 2 and 5.

(2) The liquidators shall be appointed by the General Meeting of the shareholders;

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(3) Ликвидаторите представляват Дружеството в периода на ликвидацията и имат правата на Управителя.</p> <p>(4) Ликвидаторите могат да представляват Дружеството само заедно. Волеизявления към Дружеството могат да се приемат и от един ликвидатор.</p> <p><b>ЧЛЕН 31</b></p> <p>(1) Ликвидаторите съставят баланс към момента на прекратяване на Дружеството и доклад, които пояснява баланса.</p> <p>(2) Ликвидаторите представят баланса пред Общото събрание на съдружниците. След приемането му Общото събрание ги освобождава от отговорност.</p> <p><b>ЧЛЕН 32</b></p> <p>(1) Имуществото, което остава след удовлетворяването на кредиторите, се разпределя между съдружниците, съобразно дяловото им участие.</p> <p>(2) Общото събрание на съдружниците изготвя разпределителен протокол за поемане остатъчния размер на ликвидираното имущество.</p> | <p>(3) The liquidators shall represent the Company within the period of current liquidation, and they shall have the rights of the Manager.</p> <p>(4) The liquidators shall have the right to only jointly represent the Company. One liquidator shall have the right to accept statements addressing the Company.</p> <p><b>ARTICLE 31</b></p> <p>(1) The liquidators shall prepare a balance sheet by the moment of the Company's dissolution and also an adjacent report to clarify it.</p> <p>/2/ The liquidators shall present the balance sheet before the General Meeting of the shareholders. After its approval the General Meeting shall dismount them of responsibility.</p> <p><b>ARTICLE 32</b></p> <p>(1) The equity left after the creditors have been satisfied shall be distributed amongst the shareholders proportionally to their shares in the capital.</p> <p>(2) The General Meeting shall draw a distribution protocol for the remaining of the equity liquidated.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ</b></p> <p><b>ЧЛЕН 33</b></p> <p>(1) Освен счетоводните книги Дружеството води:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Книга за дяловете;</li> <li>2. Протоколна книга.</li> </ol> <p>(2) В Книгата за дяловете се вписва размерът на дела на всеки съдружник, направените вноски и промените в тях.</p> <p>(3) Протоколите от проведените заседания на Общото събрание се съхраняват в Протоколната книга.</p> <p>(4) Съдружниците могат да се запознават със съдържанието на всички дружествени книги и да получават преписи и извлечения от тях за своя сметка.</p>                                                                                                                                                                                                                                   | <p style="text-align: center;"><b>COMPANY BOOKS</b></p> <p><b>ARTICLE 33</b></p> <p>(1) Additionally to the account books, the Company shall maintain the following books:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shares register book;</li> <li>2. Book of the Meetings.</li> </ol> <p>(2) In the Shares register book shall be registered the the amount of the share of each shareholder, the contributions made and the changes in them.</p> <p>(3) The minutes from the sittings of the General Meeting shall be enclosed in the Book of the Meetings.</p> <p>(4) The shareholders shall be free to examine all the company books and to receive copies and excerpts at their expense.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p style="text-align: center;"><b>ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p style="text-align: center;"><b>MISCELLANEOUS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

§1. За въпросите, неуредени в този дружествен договор, се прилагат разпоредбите на Търговския закон и действащото в Република България законодателство.

§2. Съдружниците могат да уговорят допълнителни условия, права и задължения в допълнително споразумение към настоящия дружествен договор.

§3. Този Дружествен договор се изготви и подписа на български и английски език, в два еднообразни екземпляра – един за вписване в Агенцията по вписванията и един за съхранение в архива на Дружеството. В случай на противоречие между двете езикови версии, българската версия има предимство.

§1. To all issues not governed in the present Articles of Association the Commercial Act provisions and the effective Bulgarian law regulations shall be applicable.

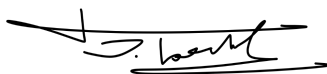
§2. The shareholders may stipulate additional conditions, rights and obligations in a supplementary agreement to the present articles of association.

§3. This Articles of Association was drawn and signed in Bulgarian and English in two copies – one for registration with the Commercial Register and one – to be kept in the Company's archive. In case of conflict between the two language versions, the Bulgarian version shall prevail.

**СЪДРУЖНИЦИ / SHAREHOLDERS:**



**Георги Георгиев Петров / Georgi Georgiev Petrov**



**Благовест Иванов Белев / Blagovest Ivanov Belev**



**Васил Иванов Михайлов / Vassil Ivanov Mihaylov**



**Павел Илиев Златинов / Pavel Iliev Zlatinov**



**Михаил Димитров Стойчев / Mihail Dimitrov Stoychev**